

LESSON NOTES

Lower Intermediate S2 #23 Mo' Money, Mo' Problems 3

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 6 Vocabulary
- 6 Sample Sentences
- 7 Grammar

23

KANJI

1. 大河: ねえねえ。君達。今、暇？今からうちの店に来ない？
2. 女達: 忙しいの。ごめんねえ。
3. 大河: (ちっ。舌打ち)だめだなあ。今月、金ないから、お客連れて行きたいんだけどなあ。
4. 聖夜: 最近金使いすぎているから、積立用の口座をもう一つ作ったんだ。毎月、2万円ずつ積み立てているんだ。
5. 大河: へえー。感心感心。俺なんか月末にはいつもスッカラカンだよ。あ、ちょっと金をおろしたいから、ATM寄っていい？
6. (ピリピリ)
7. 聖夜: え？大河、残高が2万円しかないの？給料日まであと2週間もあるよ。
8. (ピリピリ)
9. 聖夜: え？全額おろすの？マジで？
10. 大河: 今夜、ハツコさんと食事に行くんだ。
11. 聖夜: ハツコさんって、あの、弁護士なの？
12. 大河: 一緒に食事をすると、大金を振り込んでくれるし。
13. 聖夜: え？どうして。
14. 大河: どうして？なぜなら、愛しているからじゃないの？俺のこと。

KANA

CONT'D OVER

1. たいが: ねえねえ。きみたち。いま、ひま？いまからうちのみせにこない？
2. おんなたち: いそがしいの。ごめんねえ。
3. たいが: (ちっ。したうち)だめだなあ。こんげつ、かねないから、おきやくつ
れていきたいんだけどなあ。
4. せいや: さいきんかねつかいすぎているから、つみたてようのこうぎをもう
ひとつつくったんだ。まいつき、2まんえんずつつみたてているん
だ。
5. たいが: へえー。かんしんかんしん。おれなんかげつまつにはいつもスッカ
ラカンだよ。あ、ちょっとかねをおろしたいから、ATMよってい
い？
6. (ピピピ)
7. せいや: え？たいが、ざんだかが2まんえんしかないの？きゅうりょうびまで
あと2しゅうかんもあるよ。
8. (ピピピ)
9. せいや: え？ぜんがくおろすの？マジで？
10. たいが: こんや、ハツコさんとしょくじにいくんだ。
11. せいや: ハツコさんって、あの、べんごしの？
12. たいが: いっしょにしょくじをすると、たいきんをふりこんでくれるし。
13. せいや: え？どうして。

CONT'D OVER

14. たいが: どうして?なぜなら、あいしているからじゃないの?おれのこと。

ROMANIZATION

1. TAIGA: Nē nē. Kimi-tachi. Ima, hima? Ima kara uchi no mise ni ko nai?
2. ON'NA-TACHI: Isogashii no. Gomen nē.
3. TAIGA: (Chi. Shita uchi.) Dame da nā. Kongetsu, kane nai kara, o-kyaku tsurete ikitai n da kedo nā.
4. SEIYA: Saikin kane tsukai sugite iru kara, tsumitate yō no kōza o mō hitotsu tsukutta n da. Maitzuki, 2-man en zutsu tsumi tatete iru n da.
5. TAIGA: Heē. Kanshin kanshin. Ore nanka getsumatsu ni wa itsumo sukkarakan da yo. A, chotto kane o oroshi tai kara, ATM yotte ii?
6. (Pipipi)
7. SEIYA: E? Taiga, zandaka ga 2-man en shika nai no? Kyūryōbi made ato 2-shūkan mo aru yo.
8. (Pipipi)
9. SEIYA: E? Zengaku orosu no? Maji de?
10. TAIGA: Kon'ya, Hatsuko-san to shokuji ni iku n da.
11. SEIYA: Hatsuko-san tte, ano, bengoshi no?
12. TAIGA: Issho ni shokuji o suru to, taikin o furi konde kureru shi.

CONT'D OVER

13. SEIYA: E? Dō shite.
14. TAIGA: Dō shite? Naze nara, aishite iru kara ja nai no? Ore no koto.

ENGLISH

1. TAIGA: Hey girls, do you have time now? Do you want to come to our club now?
2. GIRLS: We're kind of busy. Sorry.
3. TAIGA: Dang, no luck. Since I don't have any money, I want to bring a customer in to the club.
4. SEIYA: Recently, I've just been spending too much, so I set up a second savings account. I put aside 20,000 yen every month.
5. TAIGA: Wow. I'm impressed. I'm always broke at the end of the month. Hey, can I stop by an ATM cuz I need to withdraw some money.
6. (Pi-pi-pi)
7. SEIYA: Your balance is only 20,000 yen? We still have 2 more weeks until payday.
8. (Pi-pi-pi)
9. SEIYA: Eh, you're withdrawing everything? Are you serious?
10. TAIGA: I'm having dinner with Hatsuko tonight.
11. SEIYA: Hatsuko? You mean Hatsuko the lawyer?

CONT'D OVER

12. TAIGA: When we have dinner, she'll deposit quite a bit of money for me.
13. SEIYA: Huh? Why?
14. TAIGA: Why? Because she loves me!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
連れて行く	つれていく	tsurete iku	to take someone
弁護士	べんごし	bengoshi	lawyer, attorney
全額	ぜんがく	zengaku	total, full amount
給料日	きゅうりょうび	kyūryōbi	payday
残高	ざんだか	zandaka	(bank) balance, remainder
お金をおろす	おかねをおろす	okane wo orosu	to draw from the bank
スッカラカン	すっからかん	sukkarakan	broke, to have no money
感心	かんしん	kanshin	to be impressed, admiration
積み立てる	つみたてる	tsumi tateru	to accumulate, to save
積み立て用	つみたてよう	tsumitate-yō	use for saving
振り込む	ふりこむ	furikomu	to do a bank transfer

SAMPLE SENTENCES

彼女を高級なレストランへ連れて行く。
Kanojo o kōkyū na resutoran e tsurete iku.

I take my girlfriend to a high-class restaurant.

弁護士がバス停に立つ。
Bengoshi ga basutei ni tatsu.

The lawyer stands at the bus stop.

<p>明日は給料日です！！！！ <i>Ashita wa kyūryōbi desu!!!</i></p> <p>Tomorrow is payday!!!</p>	<p>残高はゼロだ。 <i>Zandaka wa zero da.</i></p> <p>I have zero remaining balance.</p>
---	--

明日の12時までに、僕の口座に30万円振り込んで！！

Ashita no jūni-ji made ni, boku no kōza ni sanjūman en furikonde!!

Deposit 300,000 yen into my bank account before 12 noon tomorrow!!

GRAMMAR

(i) *Nanka*

Nanka (なんか) is a particle to give something as an example with implying the derogatory meaning. When *nanka* (なんか) is used about the speaker or a member of the speaker's in-group, it expresses a sense of humbling oneself as in today's example below. --*nado* (~など) or --*nante* (~なんて) can be also used in the same meaning in spoken Japanese. Of the three, *nanka* (なんか) is the most casual expression.

Today's Example:

俺なんか月末にはいつもスッカラカンだよ。

Ore nanka getsumatsu ni wa itsumo sukkarakan da yo.

I never have any money left at the end of the month.

Examples:

紀子ちゃんは優秀よね。私なんか、いつも先生に怒られてばかりよ。

Noriko-chan wa yūshū yo ne. Watashi nanka, itsumo sensei ni okorarete bakari da.

Noriko is excellent. (On the other hand,) I'm always scolded by my teachers.

さとしくん、ホームラン打ったんだって。うちの息子なんか、いつも三振よ。

Satoshi-kun, hōmu ran utta n da tte. Uchi no musuko nanka, itsumo sanshin yo.

They said Satoshi hit a home run. My son always strikes out.

昨日の夕飯の残りものなんか、食べたくないよ。

Kinō no yūhan no nokorimono nanka, tabetakunai yo.

I don't want to eat leftovers from yesterday's dinner.

(ii) *Chotto* in "*Chotto kane o oroshitai kara, ATM yotte ii?*"

This *chotto* (ちょっと) is an adverb which expresses the way someone does something

casually or without any particular motive.

Today's Example:

ちょっと金をおろしたいから、ATM寄っていい？

Chotto kane o oroshitai kara, ATM yotte ii?

Can I stop by an ATM? I need to withdraw some money.

Examples:

ちょっと寄り道して帰るね。

Chotto yorimichi shite kaeru ne.

I'm going to stop by on the way home.

ちょっとお茶でもいかがですか？

Chotto o-cha demo ikaga desu ka?

Would you like a cup of tea or something?

あそこでお祭りやってるよ。ちょっと見に行かない？

Asoko de o-matsuri yatte'ru yo. Chotto mi ni ikanai?

They are having a festival over there. Why don't we go see it?